

ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE
CENTRE D'ETUDES LINGUISTIQUE ET HISTORIQUE PAR TRADITION ORALE
NIAMEY, REPUBLIQUE DU NIGER

PROGRAMME 1979-80

I. HISTOIRE

1.1. Publications

1. "Essays in African History by Oral Tradition" (recueil d'articles sur l'histoire d'Afrique à partir de la tradition orale).
2. "Songs as sources of historical information:

1.2. Recherche sur le terrain

3. Migrations au golfe du Bénin (Nigeria, Bénin, Togo, Ghana, Côte d'Ivoire).
4. Traditions orales - Mande-Gonja (Ghana, Côte d'Ivoire, Guinée, Sierra Leone, Guinée-Bissau).
5. Projet Peul-Etendu.

II. LINGUISTIQUES

2.1. Prix pour les langues africaines

6. Bambara (Mali) and Hawsa (Niger).

2.2. Réunions

7. Harmonisation de l'orthographe du mandingue à Niamey (experts de Guinée, Côte d'Ivoire, Mali, Sénégal, Haute Volta).
8. Harmonisation de l'orthographe de Hawsa, à Niamey (experts du Niger et du Nigéria).
9. Aide au Dictionnaire Général de Yoruba.

2.3. Recherches sur le terrain

10. Aide au laboratoire de lexicographie à l'Université de Niamey.
11. Dialectologie du mandingue (Guinée, Guinée-Bissau, Côte d'Ivoire, Mali, Sénégal, Haute Volta).

12. Préparation de textes pour les écoles primaires en hawsa, kanuri, tamasheq et songhay.
13. Enregistrement, transcription et traduction de textes en songhay (Bénin, Mali).

III. Culture

14. Poésie en tamasheq (Mali, Niger).
15. Traduction de "Sixteen Great Poems" en français.
16. Les jeux d'enfants en Afrique Ouest.

IV. FILMS

17. Le "Sharo" des Fulani du Niger Est.
18. Le "Festival de l'Igname" en Côte d'Ivoire.

ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE
CENTRE D'ETUDES LINGUISTIQUE ET HISTORIQUE PAR TRADITION ORALE
NIAMEY, REPUBLIQUE DU NIGER

PROGRAMME 1979-80

I. HISTOIRE

1.1. Publications

1. "Essays in African History by Oral Tradition" (recueil d'articles sur l'histoire d'Afrique à partir de la tradition orale).
2. "Songs as sources of historical information".

1.2. Recherche sur le terrain

3. Migrations au golfe du Bénin (Nigeria, Bénin, Togo, Ghana, Côte d'Ivoire).
4. Traditions orales - Mande-Gonja (Ghana, Côte d'Ivoire, Guinée, Sierra Leone, Guinée-Bissau).
5. Projet Peul-Etendu.

II. LINGUISTIQUES

2.1. Prix pour les langues africaines

6. Bambara (Mali) and Hawsa (Niger).

2.2. Réunions

7. Harmonisation de l'orthographe du mandingue à Niamey (experts de Guinée, Côte d'Ivoire, Mali, Sénégal, Haute Volta).
8. Harmonisation de l'orthographe de Hawsa, à Niamey (experts du Niger et du Nigéria).
9. Aide au Dictionnaire Général de Yoruba.

2.3. Recherches sur le terrain

10. Aide au laboratoire de lexicographie à l'Université de Niamey.
11. Dialectologie du mandingue (Guinée, Guinée-Bissau, Côte d'Ivoire, Mali, Sénégal, Haute Volta).

12. Préparation de textes pour les écoles primaires en hawsa, kanuri, tamasheq et songhay.
13. Enregistrement, transcription et traduction de textes en songhay (Bénin, Mali).

III. Culture

14. Poésie en tamasheq (Mali, Niger).
15. Traduction de "Sixteen Great Poems" en français.
16. Les jeux d'enfants en Afrique Ouest.

IV. FILMS

17. Le "Sharo" des Fulani du Niger Est.
18. Le "Festival de l'Igname" en Côte d'Ivoire.

ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE
CENTRE D'ETUDES LINGUISTIQUE ET HISTORIQUE PAR TRADITION ORALE
NIAMEY, REPUBLIQUE DU NIGER

PROGRAMME 1979-80

I. HISTOIRE

1.1. Publications

1. "Essays in African History by Oral Tradition" (recueil d'articles sur l'histoire d'Afrique à partir de la tradition orale).
2. "Songs as sources of historical information."

1.2. Recherche sur le terrain

3. Migrations au golfe du Bénin (Nigeria, Bénin, Togo, Ghana, Côte d'Ivoire).
4. Traditions orales - Mande-Gonja (Ghana, Côte d'Ivoire, Guinée, Sierra Leone, Guinée-Bissau).
5. Projet Peul-Etendu.

II. LINGUISTIQUES

2.1. Prix pour les langues africaines

6. Bambara (Mali) and Hawsa (Niger).

2.2. Réunions

7. Harmonisation de l'orthographe du mandingue à Niamey (experts de Guinée, Côte d'Ivoire, Mali, Sénégal, Haute Volta).
8. Harmonisation de l'orthographe de Hawsa, à Niamey (experts du Niger et du Nigéria).
9. Aide au Dictionnaire Général de Yoruba.

2.3. Recherches sur le terrain

10. Aide au laboratoire de lexicographie à l'Université de Niamey.
11. Dialectologie du mandingue (Guinée, Guinée-Bissau, Côte d'Ivoire, Mali, Sénégal, Haute Volta).

12. Préparation de textes pour les écoles primaires en hawsa, kanuri, tamasheq et songhay.
13. Enregistrement, transcription et traduction de textes en songhay (Bénin, Mali).

III. Culture

14. Poésie en tamasheq (Mali, Niger).
15. Traduction de "Sixteen Great Poems" en français.
16. Les jeux d'enfants en Afrique Ouest.

IV. FILMS

17. Le "Sharo" des Fulani du Niger Est.
18. Le "Festival de l'Igname" en Côte d'Ivoire.

ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE
CENTRE D'ETUDES LINGUISTIQUE ET HISTORIQUE PAR TRADITION ORALE
NIAMEY, REPUBLIQUE DU NIGER

PROGRAMME 1979-80

I. HISTOIRE

1.1. Publications

1. "Essays in African History by Oral Tradition" (recueil d'articles sur l'histoire d'Afrique à partir de la tradition orale).
2. "Songs as sources of historical information."

1.2. Recherche sur le terrain

3. Migrations au golfe du Bénin (Nigeria, Bénin, Togo, Ghana, Côte d'Ivoire).
4. Traditions orales - Mande-Gonja (Ghana, Côte d'Ivoire, Guinée, Sierra Leone, Guinée-Bissau).
5. Projet Peul-Etendu.

II. LINGUISTIQUES

2.1. Prix pour les langues africaines

6. Bambara (Mali) and Hawsa (Niger).

2.2. Réunions

7. Harmonisation de l'orthographe du mandingue à Niamey (experts de Guinée, Côte d'Ivoire, Mali, Sénégal, Haute Volta).
8. Harmonisation de l'orthographe de Hawsa, à Niamey (experts du Niger et du Nigéria).
9. Aide au Dictionnaire Général de Yoruba.

2.3. Recherches sur le terrain

10. Aide au laboratoire de lexicographie à l'Université de Niamey.
11. Dialectologie du mandingue (Guinée, Guinée-Bissau, Côte d'Ivoire, Mali, Sénégal, Haute Volta).

12. Préparation de textes pour les écoles primaires en hawsa, kanuri, tamasheq et songhay.
13. Enregistrement, transcription et traduction de textes en songhay (Bénin, Mali).

III. Culture

14. Poésie en tamasheq (Mali, Niger).
15. Traduction de "Sixteen Great Poems" en français.
16. Les jeux d'enfants en Afrique Ouest.

IV. FILMS

17. Le "Sharo" des Fulani du Niger Est.
18. Le "Festival de l'Igname" en Côte d'Ivoire.

ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE
CENTRE D'ETUDES LINGUISTIQUE ET HISTORIQUE PAR TRADITION ORALE
NIAMEY, REPUBLIQUE DU NIGER

PROGRAMME 1979-80

I. HISTOIRE

1.1. Publications

1. "Essays in African History by Oral Tradition" (recueil d'articles sur l'histoire d'Afrique à partir de la tradition orale).
2. "Songs as sources of historical information."

1.2. Recherche sur le terrain

3. Migrations au golfe du Bénin (Nigeria, Bénin, Togo, Ghana, Côte d'Ivoire).
4. Traditions orales - Mande-Gonja (Ghana, Côte d'Ivoire, Guinée, Sierra Leone, Guinée-Bissau).
5. Projet Peul-Etendu.

II. LINGUISTIQUES

2.1. Prix pour les langues africaines

6. Bambara (Mali) and Hawsa (Niger).

2.2. Réunions

7. Harmonisation de l'orthographe du mandingue à Niamey (experts de Guinée, Côte d'Ivoire, Mali, Sénégal, Haute Volta).
8. Harmonisation de l'orthographe de Hawsa, à Niamey (experts du Niger et du Nigéria).
9. Aide au Dictionnaire Général de Yoruba.

2.3. Recherches sur le terrain

10. Aide au laboratoire de lexicographie à l'Université de Niamey.
11. Dialectologie du mandingue (Guinée, Guinée-Bissau, Côte d'Ivoire, Mali, Sénégal, Haute Volta).

12. Préparation de textes pour les écoles primaires en hawsa, kanuri, tamasheq et songhay.
13. Enregistrement, transcription et traduction de textes en songhay (Bénin, Mali).

III. Culture

14. Poésie en tamasheq (Mali, Niger).
15. Traduction de "Sixteen Great Poems" en français.
16. Les jeux d'enfants en Afrique Ouest.

IV. FILMS

17. Le "Sharo" des Fulani du Niger Est.
18. Le "Festival de l'Igname" en Côte d'Ivoire.

ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE
CENTRE D'ETUDES LINGUISTIQUE ET HISTORIQUE PAR TRADITION ORALE
NIAMEY, REPUBLIQUE DU NIGER

PROGRAMME 1979-80

I. HISTOIRE

1.1. Publications

1. "Essays in African History by Oral Tradition" (recueil d'articles sur l'histoire d'Afrique à partir de la tradition orale).
2. "Songs as sources of historical information."

1.2. Recherche sur le terrain

3. Migrations au golfe du Bénin (Nigeria, Bénin, Togo, Ghana, Côte d'Ivoire).
4. Traditions orales - Mande-Gonja (Ghana, Côte d'Ivoire, Guinée, Sierra Leone, Guinée-Bissau).
5. Projet Peul-Etendu.

II. LINGUISTIQUES

2.1. Prix pour les langues africaines

6. Bambara (Mali) and Hawsa (Niger).

2.2. Réunions

7. Harmonisation de l'orthographe du mandingue à Niamey (experts de Guinée, Côte d'Ivoire, Mali, Sénégal, Haute Volta).
8. Harmonisation de l'orthographe de Hawsa, à Niamey (experts du Niger et du Nigéria).
9. Aide au Dictionnaire Général de Yoruba.

2.3. Recherches sur le terrain

10. Aide au laboratoire de lexicographie à l'Université de Niamey.
11. Dialectologie du mandingue (Guinée, Guinée-Bissau, Côte d'Ivoire, Mali, Sénégal, Haute Volta).

12. Préparation de textes pour les écoles primaires en hawsa, kanuri, tamasheq et songhay.
13. Enregistrement, transcription et traduction de textes en songhay (Bénin, Mali).

III. Culture

14. Poésie en tamasheq (Mali, Niger).
15. Traduction de "Sixteen Great Poems" en français.
16. Les jeux d'enfants en Afrique Ouest.

IV. FILMS

17. Le "Sharo" des Fulani du Niger Est.
18. Le "Festival de l'Igname" en Côte d'Ivoire.

ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE
CENTRE D'ETUDES LINGUISTIQUE ET HISTORIQUE PAR TRADITION ORALE
NIAMEY, REPUBLIQUE DU NIGER

PROGRAMME 1979-80

I. HISTOIRE

1.1. Publications

1. "Essays in African History by Oral Tradition" (recueil d'articles sur l'histoire d'Afrique à partir de la tradition orale).
2. "Songs as sources of historical information."

1.2. Recherche sur le terrain

3. Migrations au golfe du Bénin (Nigeria, Bénin, Togo, Ghana, Côte d'Ivoire).
4. Traditions orales - Mande-Gonja (Ghana, Côte d'Ivoire, Guinée, Sierra Leone, Guinée-Bissau).
5. Projet Peul-Etendu.

II. LINGUISTIQUE

2.1. Prix pour les langues africaines

6. Bambara (Mali) and Hawsa (Niger).

2.2. Réunions

7. Harmonisation de l'orthographe du mandingue à Niamey (experts de Guinée, Côte d'Ivoire, Mali, Sénégal, Haute Volta).
8. Harmonisation de l'orthographe de Hawsa, à Niamey (experts du Niger et du Nigéria).
9. Aide au Dictionnaire Général de Yoruba.

2.3. Recherches sur le terrain

10. Aide au laboratoire de lexicographie à l'Université de Niamey.
11. Dialectologie du mandingue (Guinée, Guinée-Bissau, Côte d'Ivoire, Mali, Sénégal, Haute Volta).

12. Préparation de textes pour les écoles primaires en hawsa, kanuri, tamasheq et songhay.
13. Enregistrement, transcription et traduction de textes en songhay (Bénin, Mali).

III. Culture

14. Poésie en tamasheq (Mali, Niger).
15. Traduction de "Sixteen Great Poems" en français.
16. Les jeux d'enfants en Afrique Ouest.

IV. FILMS

17. Le "Sharo" des Fulani du Niger Est.
18. Le "Festival de l'Igname" en Côte d'Ivoire.

ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE
CENTRE D'ETUDES LINGUISTIQUE ET HISTORIQUE PAR TRADITION ORALE
NIAMEY, REPUBLIQUE DU NIGER

PROGRAMME 1979-80

I. HISTOIRE

1.1. Publications

1. "Essays in African History by Oral Tradition" (recueil d'articles sur l'histoire d'Afrique à partir de la tradition orale).
2. "Songs as sources of historical information."

1.2. Recherche sur le terrain

3. Migrations au golfe du Bénin (Nigeria, Bénin, Togo, Ghana, Côte d'Ivoire).
4. Traditions orales - Mande-Gonja (Ghana, Côte d'Ivoire, Guinée, Sierra Leone, Guinée-Bissau).
5. Projet Peul-Etendu.

II. LINGUISTIQUE

2.1. Prix pour les langues africaines

6. Bambara (Mali) and Hawsa (Niger).

2.2. Réunions

7. Harmonisation de l'orthographe du mandingue à Niamey (experts de Guinée, Côte d'Ivoire, Mali, Sénégal, Haute Volta).
8. Harmonisation de l'orthographe de Hawsa, à Niamey (experts du Niger et du Nigéria).
9. Aide au Dictionnaire Général de Yoruba.

2.3. Recherches sur le terrain

10. Aide au laboratoire de lexicographie à l'Université de Niamey.
11. Dialectologie du mandingue (Guinée, Guinée-Bissau, Côte d'Ivoire, Mali, Sénégal, Haute Volta).

12. Préparation de textes pour les écoles primaires en hawsa, kanuri, tamasheq et songhay.
13. Enregistrement, transcription et traduction de textes en songhay (Bénin, Mali).

III. Culture

14. Poésie en tamasheq (Mali, Niger).
15. Traduction de "Sixteen Great Poems" en français.
16. Les jeux d'enfants en Afrique Ouest.

IV. FILMS

17. Le "Sharo" des Fulani du Niger Est.
18. Le "Festival de l'Igname" en Côte d'Ivoire.

AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository

<http://archives.au.int>

Specialized Technical and representational Agencies

Centre d'Etudes Linguistiques et Historiques par Tradition Orales (CELHTO)

1980

PROGRAMME 1979-80

CELHTO/OUA

CELHTO-OUA

<https://archives.au.int/handle/123456789/7133>

Downloaded from African Union Common Repository